

## XR415 Slimline Cabinets with BIT25 Controller & LCD55 Display

English

Français

Deutsch

Nederlands



A Division of ITW Ltd  
Foster Refrigerator  
Oldmedow Road  
King's Lynn  
Norfolk, PE30 4JU  
United Kingdom

00-570142 January 2015 Issue 1

Call: +44 (0)843 216 8800

Fax: +44 (0)843 216 4700  
[www.fosterrefrigerator.co.uk](http://www.fosterrefrigerator.co.uk)

Email: [support@foster-uk.com](mailto:support@foster-uk.com)

### Important Note to the Installer:

Please ensure that this document is passed to the user as it contains important guidelines on operation, loading, cleaning and general maintenance and should be kept for reference.

## General Electrical Safety

Foster Refrigerator recommends that the equipment is electrically connected via a Residual Current Device; such as a Residual Current Circuit Breaker (RCCB) type socket, or through a Residual Current Circuit Breaker with Overload Protection (RCBO) supplied circuit.

## Disposal Requirements

If not disposed of properly all refrigerators have components that can be harmful to the environment. All old refrigerators must be disposed of by appropriately registered and licensed waste contractors, and in accordance with national laws and regulations.

## Start-Up and Operation

**After unpacking, clean and allow the cabinet to stand for 60 minutes before turning on (cleaning directions supplied within this manual).** Ensure the cabinet is situated on a firm, level surface, away from both hot and cold air sources, as this will affect its performance.










Make sure that a minimum clearance of 50mm above and around the cabinet is available for ventilation and effective operation.

Connect the unit to a suitable mains power outlet and turn the supply on. Please do not plug or unplug the unit with wet hands. The cabinet will start automatically displaying the actual internal temperature of the unit (area where product is stored).


As the operating temperature has been pre-set no adjustments are required. Allow the cabinet to reach its normal operating temperature before loading with product.

## Display Icons and Buttons



| Icons                    |   | Buttons                      |  |
|--------------------------|---|------------------------------|--|
| Alarm Warning            |  | Info & Set Point             |  |
| Thermostat Output Active |  | Manual Defrost & Decrease    |  |
| Fan Output Active        |  | Increase & Manual Activation |  |
| Defrost Output Active    |  | Standby/Exit                 |  |
| 2nd Parameter Set Active |  |                              |  |

## Standby

Pressing the power switch for 5 seconds will turn the unit on or into standby. When in standby the display will show FF

### Accessing the Info Menu.

Press and immediately release the 'i' button then using the ▲ and ▼ buttons select the data you wish to display the value of. When at the desired point press and hold the 'i' button to display the value.

Press the ⏻ button or leave the controller for 30 seconds and the unit will exit the 'Info' menu and resume to display the current temperature.

### Set Point

To amend the set point press and hold the 'i' button for half a second. Then while keeping the 'i' button pressed use the ▲ and ▼ buttons to set the desired value.

When the 'i' button is released the new value will be stored automatically.

### Keypad Security Settings

This function avoids unauthorised controller access.

Press & release 'i' then use ▲ to select 'L O C'. Press and hold 'i' to change from 'YES' to 'NO'. Leave for 10 seconds or briefly press ⏻ to resume.

### Internal Light (where fitted)

The on/off switch is located on the front of the light fitting.

### Shelves, Supports & Drawers

**Shelves** - 'H' models are supplied with slotted removable shelf supports.

'L' models have fixed shelves that are part of the freezer system and cannot be removed.

### Food

Cover all foods and separate raw and cooked foods to avoid cross contamination.

### Loading and Airflow

Ensure that there is no more than 25kg of evenly distribute product placed on or within each shelf. Always ensure the air can circulate around/through the stored product.

It is important that for optimal energy performance that adequate airflow is maintained around the perimeter of the shelves, and around all stored products.

On all models please ensure that no product is placed on the unit base.

### Door Lock (Where Fitted)

To lock the door insert the key and turn 90°, turn in the opposite direction to unlock.

### Defrost

**XR415L** models have static freezer shelves and require manual defrosts. The entire stored product should be removed and placed in a separate freezer. Switch off the mains electrical supply and leave the cabinet door open while placing a bowl inside to catch the water as it defrosts. Once fully defrosted dry the interior of the cabinet and switch on the mains supply.

Do not replace frozen food into the cabinet until it reaches its normal operating temperature.

**XR415H and G** are fitted with a fully automatic defrost system to ensure that the evaporator coil or cooling plate remains free from ice in normal use. 'Melt water' is automatically evaporated using the heat from the refrigeration system.

## Cleaning and Maintenance

**Important:** Before cleaning, the unit should be put into standby and then the power supply should be turned off at the mains. Please do not plug or unplug the unit with wet hands. Only when cleaning has been completed and the unit is dry should the cabinet be turned back on at the mains.

**Suitable P.P.E (Personnel Protective Equipment) should be worn at all times.**

Regular Maintenance:

> As and when required remove all product and shelving (beware of cold and or sharp components) from the unit. Clean exterior and interior surfaces with mild liquid detergent, following the directions on the pack at all times. Rinse surfaces with a damp cloth containing clean water. Never use wire wool, scouring pads/powders or high alkaline cleaning agents i.e bleaches, acids and chlorines as these may cause damage.

### > Condenser Cleaning:

This should take place on a regular basis or as and when required (4 to 6 weeks) by a competent/trained personnel.

Use a soft brush or vacuum cleaner to remove dirt/dust. If there are any stubborn grease deposits left on or through the condenser call your supplier to carry out a full service (this is normally chargeable). Failure to maintain the condenser may invalidate the warranty of the condensing unit and cause premature failure of the motor/compressor.

Do not use a wire brush to clean the condenser. Hoover or brush the air filter (where fitted).

> All gaskets should be inspected on a regular basis and replaced if damaged. To clean, wipe with a warm damp soapy cloth followed by a clean damp cloth. Finally thoroughly dry.

> Removable shelves and their supports can be removed for cleaning. The shelves are dishwasher safe; however the vertical supports should be cleaned with warm soapy water then rinsed and dried.

## Troubleshooting

### Alarms/Warnings -

During normal operation the display will show either the temperature or one of the following indicators:

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Defrost In Progress              | DEF |
| Controller In Standby            | OFF |
| Condenser Clean Warning          | CL  |
| Door Open Alarm                  | DO  |
| Condenser High Temperature Alarm | HC  |
| Generic Alarm                    | ALr |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Condenser High Pressure Alarm | HP  |
| Room High Temperature Alarm   | Hi  |
| Room Low Temperature Alarm    | Lo  |
| Probe T1 Failure              | E1  |
| Keypad Locked                 | Loc |

(Some icons or switches are only visible during adjustment, when activated by parameters or through operation/manual selection).

**Before calling your supplier please make sure that:**

- a) The plug has not come out of the socket and the mains power supply is on i.e. is the controller illuminated?
- b) Check to see if the unit is in standby
- c) The fuse for the cabinet is intact
- d) The cabinet is positioned correctly – cold or warm air sources are not affecting the performance
- e) The condenser is not blocked or dirty
- f) The products are placed in the unit correctly
- g) Defrost is not in progress or required

If the reason for the malfunction cannot be identified, disconnect the electrical supply to the unit and contact your supplier. When requesting a service call, please quote the model and serial number which can be found on the silver label located on the inside of the unit (starts E.....).

### Remarque importante à l'intention de l'installateur :

Veuillez transmettre ce document à l'utilisateur car il contient d'importantes directives sur le fonctionnement, le chargement, le nettoyage et la maintenance générale et doit être conservé pour consultation

## Généralités sur la sécurité électrique

Foster Refrigerator recommande que l'équipement soit connecté électriquement par le biais d'un dispositif de protection contre le courant résiduel à l'exemple d'une prise de courant de type disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les surintensités (RCCB), ou par le biais d'un disjoncteur à courant différentiel résiduel sans protection incorporée contre les surintensités (RCBO).

## Consignes d'élimination

Tous les réfrigérateurs disposent de composants qui peuvent être nocifs à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Tous les vieux réfrigérateurs doivent être éliminés par des entrepreneurs dûment enregistrés et autorisés et en conformité avec la législation et à les réglementations nationales.

## Installation et fonctionnement

**Une fois le déballage effectué, nettoyez l'armoire et laissez-la reposer pendant 60 minutes avant la mise sous tension (instructions de nettoyage fournies dans ce manuel).** Assurez-vous que l'armoire est placée sur une surface stable et équilibrée, à l'abri des courants d'air chaud et froid pouvant nuire à son bon fonctionnement.










Assurez-vous de laisser un espace minimum de 50 mm au dessus et autour de l'armoire pour permettre l'aération et le fonctionnement efficace.

Connectez l'appareil à une prise secteur appropriée et mettez-le sous tension. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'unité avec les mains mouillées ou humides. L'armoire démarrera automatiquement en affichant la température interne réelle de l'unité (zone de rangement de produits).


Dans la mesure où la température de fonctionnement a été préréglée, aucun réglage n'est nécessaire. Laissez l'armoire atteindre sa température de fonctionnement normale d'y placer des produits à réfrigérer.

## Icônes et boutons d'affichage



| Icônes                           |   | Boutons                               |  |
|----------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| Signal d'alarme                  |  | Point d'information et de paramétrage |  |
| Sortie du thermostat active      |  | Dégivrage et déchargement manuels     |  |
| Sortie du ventilateur active     |  | Augmentation et activation manuelle   |  |
| Sortie du dégivrage active       |  | Veille/Arrêt                          |  |
| Réglage des 2nd paramètres actif |  |                                       |  |

## Veille

Appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant 5 secondes pour démarrer l'unité ou la mettre en veille. Lorsque l'unité est en veille, l'écran affiche  FF

## Accès au menu Info

Appuyez puis relâchez immédiatement le bouton 'i' puis utilisez les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner les données dont vous souhaitez connaître la valeur. Une fois parvenu au point voulu, maintenez le bouton appuyé 'i' pour afficher cette valeur.

Appuyez sur le bouton ⏻ ou quittez le panneau de commande pendant 30 secondes et le système sortira du menu Info et affichera à nouveau la température actuelle.

## Point de consigne

Pour modifier le point de consigne, appuyez et maintenez le bouton 'i' pendant une demi-seconde. Puis, tout en maintenant appuyé le bouton 'i', utilisez les boutons ▲ et ▼ pour consigner la valeur voulue.

Une fois le bouton 'i' relâché, la nouvelle valeur sera automatiquement enregistrée.

## Réglages de sécurité du clavier

Cette fonction permet d'éviter un accès non autorisé au panneau de commande.

Appuyez et relâchez le bouton 'i' puis utilisez ▲ pour sélectionner 'L O C'. Gardez le bouton 'i' appuyé pour passer de 'YES' à 'NO'. Gardez le bouton appuyé pendant 10 secondes ou appuyez brièvement sur ⏻ pour reprendre. ⏻

## Éclairage intérieur (lorsqu'il est installé)

Le bouton marche/arrêt est situé à l'avant du dispositif d'éclairage.

## Étagères, clayettes et tiroirs

**Étagères** - Les modèles 'H' sont équipés de clayettes à fentes amovibles.

Les modèles 'L' sont dotés d'étagères fixes qui font partie du système du congélateur et ne peuvent être retirés.

## Aliments

Couvrez toutes les denrées alimentaires et séparez les aliments crus et cuits pour éviter la contamination croisée.

## Chargement et circulation d'air

Assurez-vous qu'il n'y ait pas plus de 25 kg de produits uniformément répartis sur chaque étagère. Assurez-vous toujours que l'air puisse circuler autour/entre les produits stockés.

Pour un rendement énergétique optimal, il est important d'entretenir une bonne circulation d'air autour du périmètre des étagères et autour des produits stockés.

Sur tous les modèles, veuillez vous assurer qu'aucun produit n'est placé sur la base de l'unité.

## Serrure de la porte (lorsqu'elle est installée)

Pour verrouiller la porte, insérez la clé et tournez-la de 90°, tourner dans le sens inverse pour la déverrouiller.

## Dégivrage

**XR415L** sont dotés d'étagères de congélateur statiques et nécessitent un dégivrage manuel. L'ensemble des produits stockés doivent être retirés et placés dans un congélateur séparé. Coupez le courant et laissez la porte de l'armoire ouverte en plaçant un bol à l'intérieur pour récupérer l'eau de la décongélation. Une fois entièrement dégivré, séchez l'intérieur de l'armoire et remettez la sous tension.

Ne remplacez pas des aliments congelés dans l'armoire avant qu'elle n'ait atteint sa température de fonctionnement normale.

**XR415H et G** sont équipés d'un système de dégivrage automatique qui garantit que la bobine de l'évaporateur est protégée de la glace lors de son fonctionnement normal. 'L'eau fondue' est automatiquement évaporée grâce à la chaleur du système de réfrigération.

## Nettoyage et entretien

**Important** - Avant de nettoyer l'appareil, il doit être mis en veille, puis le bloc d'alimentation doit être débranché du secteur. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'unité avec les mains mouillées. L'armoire doit être rebranchée sur l'alimentation secteur, uniquement lorsque le nettoyage est terminé et l'appareil est sec.

**Le port d'un E.P.I. (équipement de protection individuelle) approprié est obligatoire à tout moment.**

Maintenance régulière :

> Si et quand cela nécessaire, retirez l'ensemble des produits et des étagères (faites attention aux éléments froids et tranchants) de l'unité. Nettoyez les surfaces extérieures et intérieures avec un détergent liquide doux en suivant les indications sur de l'emballage à tout moment. Rincez les surfaces à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau claire. Ne jamais utiliser de tissus en laine, de tampons à récurer / poudres ou produits de nettoyage fortement alcalin, c'est-à-dire, des agents décolorants, des acides et des produits chlorés car cela peut causer des dommages.

### > Nettoyage du condensateur :

Le nettoyage doit être effectué de manière régulière ou selon les besoins (4 à 6 semaines) par un personnel compétent et formé.

Utilisez une brosse douce ou un aspirateur pour enlever la saleté/poussière. En cas de dépôts de graisse tenaces sur ou dans le condenseur, contactez votre fournisseur afin qu'il procède à un entretien complet (cette intervention est généralement payante). Le fait de ne pas assurer l'entretien du condenseur peut invalider la garantie de l'unité de condensation et provoquer une panne du moteur/compresseur. Ne pas utiliser de brosse métallique pour nettoyer le condenseur. Aspirez ou brossez le filtre à air (s'il y en a).

> Tous les joints doivent être inspectés régulièrement et remplacés s'ils sont endommagés. Leur nettoyage doit d'abord s'effectuer avec un chiffon humide savonneux tiède ; il faut ensuite essuyer avec un chiffon humide propre. Enfin, assurez un séchage complet.

> Les étagères amovibles et leurs supports peuvent être retirés pour le nettoyage. Les étagères sont lavables au lave-vaisselle. Toutefois les supports verticaux doivent être nettoyés avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincés et séchés.

## Dépannage

### Alarmes/Avertissements

En fonctionnement normal, l'affichage donne soit la température, soit l'une des informations suivantes :

|  |     |
|--|-----|
| Dégivrage en cours                         | dEF |
| Panneau de contrôle en veille              | oFF |
| Avertissement de nettoyage du condenseur   | cL  |
| Alarme d'ouverture de porte                | do  |
| Alarme de température élevée du condenseur | hc  |
| Alarme générique                           | ALr |

|  |     |
|--|-----|
| Alarme du condenseur à haute pression    | hP  |
| Alarme de température élevée de la pièce | h i |
| Alarme de basse température de la pièce  | Lo  |
| Sonde T1 en panne                        | E I |
| Clavier verrouillé                       | Loc |

(Certaines icônes ou certains commutateurs sont uniquement visibles pendant le réglage, quand ils sont rendus actifs par des paramètres ou par suite au fonctionnement / sélection manuelle).



**Avant d'appeler votre fournisseur, veuillez s'assurer que :**

- a) la prise du cordon d'alimentation n'a pas été débranchée de la prise et l'alimentation secteur fonctionne, c'est-à-dire que le panneau de contrôle est allumé ?
- b) Vérifiez pour voir si l'appareil est en mode veille
- c) Le fusible de l'armoire est intact.
- d) l'armoire est positionnée correctement - des sources d'air chaud ou froid n'affectent pas les performances
- e) le condenseur n'est ni bloqué, ni sale
- f) les produits sont placés correctement à l'intérieur de l'unité
- g) le dégivrage n'est ni en cours ni requis

Si la raison de la défaillance ne peut être identifiée, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et contactez votre fournisseur. Lors de la demande d'une intervention pour réparation, mentionnez le modèle et le numéro de série qui se trouvent sur l'étiquette argentée située à l'intérieur de l'unité (il commence par E.....).

### Wichtiger Hinweis für die Installation :

Wenn Sie nicht der Nutzer des Geräts sind, geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte an diesen weiter, da sie wichtige Regeln zu Betrieb, Verwendung, Reinigung und Wartung enthält und für Referenzzwecke aufbewahrt werden sollte.

## Allgemeine Elektrische Sicherheit

Foster Refrigerator empfiehlt, das Gerät über eine Fehlerstromschutzvorrichtung an die Stromversorgung anzuschließen, etwa eine Steckdose mit FI-Schutzschalter (RCCB) oder FI/LS-Schutzschalter (RCBO).

## Entsorgungsvorschriften

Alle Kühlschränke enthalten Teile, die bei unsachgemäßer Entsorgung eine Gefahr für die Umwelt darstellen können. Alle ausgedienten Kühlschränke müssen daher von ordnungsgemäß registrierten und lizenzierten Abfallentsorgungsbetrieben und gemäß den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes entsorgt werden.

## Inbetriebnahme und Betrieb

**Reinigen Sie den Schrank nach dem Auspacken und lassen Sie ihn vor dem Einschalten 60 Minuten lang stehen (Reinigungsanweisungen sind in dieser Anleitung enthalten).** Stellen Sie sicher, dass der Schrank sich auf einer festen, ebenen Oberfläche entfernt von Heiß- und Kaltluftquellen befindet, da diese das Betriebsverhalten beeinflussen.

Für eine ausreichende Belüftung und einen wirksamen Betrieb müssen oberhalb und rund um den Schrank 50 mm Abstand vorhanden sein.

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an und schalten Sie die Stromzufuhr ein. Stecken bzw. ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die bzw. aus der Steckdose. Der Schrank zeigt automatisch die aktuelle Innentemperatur an (Aufbewahrungsbereich).

Da die Betriebstemperatur voreingestellt ist, sind keine Änderungen erforderlich. Warten Sie, bis der Schrank seine normale Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie ihn füllen.

## Anzeigesymbol und Tasten



| Symbole                        |  | Tasten   |  |
|--------------------------------|--|--|--|
| Alarmsignal                    |  | Info & Wertregelung                            |  |
| Ausgang Thermostat aktiviert   |  | Manueller Abtauvorgang & Senken der Temperatur |  |
| Ausgang Lüfter aktiviert       |  | Erhöhen der Temperatur & manuelle Aktivierung  |  |
| Ausgang Abtauvorgang aktiviert |  | Standby/Beenden                                |  |
| 2. Parametersatz aktiviert     |  |  |  |

## Standby

Wenn Sie die Power-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Schrank ein- oder in den Standby-Modus geschaltet. Im Standby-Modus zeigt das Display **OFF**

## Zugang zum Info-Menü

Drücken Sie kurz die 'i'-Taste und wählen Sie anschließend mit den Tasten ▲ und ▼ die Daten aus, die angezeigt werden sollen. Nachdem Sie die gewünschten Daten ausgewählt haben, drücken Sie die 'i'-Taste. Der Wert wird nun angezeigt.

Wenn Sie die Taste ⏻ drücken oder 30 Sekunden lang keine Taste an der Steuerung betätigen, wird das Info-Menü automatisch verlassen und das Display zeigt erneut die aktuelle Temperatur an.

## Wertregelung

Zur Änderung der Wertregelung, drücken Sie eine halbe Sekunde lang die 'i'-Taste. Halten Sie die 'i'-Taste gedrückt und stellen Sie den Wert mit den Tasten ▲ und ▼ ein.

Sobald Sie die 'i'-Taste loslassen, wird der neue Wert automatisch gespeichert.

## Einstellungen der Tastatursperre

Diese Funktion verhindert den unbefugten Zugriff auf die Steuerung.

Drücken Sie kurz die 'i'-Taste und wählen Sie mit ▲ **LOC** aus. Halten Sie 'i' gedrückt, um von 'YES' zu 'NO' zu wechseln. Warten Sie 10 Sekunden oder drücken Sie kurz ⏻, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

## Innenbeleuchtung (falls installiert)

Der Ein/Aus-Schalter befindet sich an der Vorderseite der Beleuchtung.

## Ablagen, Stützen & Schubkästen

**Ablagen** - 'H'-Modelle werden mit geschlitzten, entfernbarer Ablagenstützen geliefert.

'L'-Modelle besitzen fixierte Ablagen, die Teil des Kühlsystems sind, und nicht entfernt werden können.

## Nahrungsmittel

Decken Sie alle Nahrungsmittel ab und trennen Sie rohe und gekochte Nahrungsmittel, um eine Kreuz-Kontamination zu vermeiden.

## Einräumen und Luftzirkulation

Achten Sie darauf, dass die Produkte gleichmäßig verteilt sind und dass die maximale Last von 25 kg pro Ablage nicht überschritten wird. Es muss sichergestellt sein, dass die Luft um/durch die aufbewahrten Produkte zirkulieren kann.

Für eine optimale Energieleistung ist es wichtig, dass eine geeignete Luftzirkulation im Bereich der Ablagen und um alle aufbewahrten Produkte herum aufrechterhalten wird.

Stellen Sie bitte bei allen Modellen sicher, dass kein Produkt auf das Unterteil gelegt wird.

## Türverriegelung (falls installiert)

Um die Tür zu versperren, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn um 90°. Zum Aufsperrn drehen Sie den Schlüssel in umgekehrter Richtung.

## Abtauen

**XR415L** verfügen über feste Gefrierablagen und müssen manuell abgetaut werden. Die darin aufbewahrten Lebensmittel sollten vollständig entnommen und in einem separaten Gefrierschrank aufbewahrt werden. Schalten Sie die Stromversorgung ab und lassen Sie die Schranktür geöffnet. Stellen Sie eine Schüssel in den Schrank, um das Abtauwasser aufzufangen. Trocknen Sie das Schrankinnere, sobald der Abtauvorgang beendet ist, und schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

Legen Sie tiefgefrorene Lebensmittel erst dann wieder in den Schrank, wenn die normale Betriebstemperatur erreicht ist.

**XR415H und G** sind mit einem vollautomatischen Abtausystem ausgestattet, um ein Vereisen der Verdampferschlange und der Kühlplatte während des normalen Betriebs zu verhindern. Das 'Schmelzwasser' wird durch die Hitze des Kühlsystems automatisch verdampft.

## Reinigung und Wartung

**Wichtig:** Vor der Reinigung sollte das Gerät in den Standby-Modus gebracht werden und die Stromversorgung sollte unterbrochen sein. Stecken bzw. ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die bzw. aus der Steckdose. Der Schrank sollte erst dann wieder an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet werden, wenn die Reinigung beendet ist

Es sollte immer geeignete P.P.E (persönliche Schutzausrüstung) getragen werden.

Regelmäßige Wartung:

> Entfernen Sie nach Bedarf alle Produkte und Ablagefächer aus dem Schrank (achten Sie dabei bitte auf kalte oder scharfkantige Teile). Reinigen Sie die Außen- und Innenflächen mit einem milden, flüssigen Reinigungsmittel entsprechend der Packungsanweisung. Wischen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch mit sauberem Wasser ab. Verwenden Sie niemals Stahlwolle, Scheuerschwämme, Scheuerpulver oder hoch alkalische Reinigungsmittel, wie Bleichmittel, Säuren und Chlor, da Sie damit Schäden verursachen können.

### > Kondensatorreinigung:

Diese sollte regelmäßig oder im Bedarfsfall (4 bis 6 Wochen) von kompetentem Personal/Fachpersonal durchgeführt werden.

Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Staubsauger, um Schmutz/Staub zu entfernen. Bei hartnäckigen Fettverschmutzungen auf dem Kondensator rufen Sie bitte Ihren Lieferanten an und vereinbaren Sie die Durchführung einer vollständigen Wartung (normalerweise kostenpflichtig). Wenn Sie den Kondensator nicht ordnungsgemäß warten, kann dies zu einem Verfall der Garantie der Kondensatoreinheit und zu einem vorzeitigen Motor-/Kompressorschaden führen.

Verwenden Sie keine Drahtbürste, um den Kondensator zu reinigen. Saugen oder bürsten Sie den Luftfilter ab (wenn vorhanden).

> Alle Dichtungen sollten regelmäßig überprüft und bei Schäden ersetzt werden. Reinigen Sie zunächst mit einem Tuch mit warmem Wasser und Seife und wischen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch nach. Trocknen Sie abschließend gründlich ab.

> Die Ablagen und Stützen können zur Reinigung entfernt werden. Die Ablagen sind spülmaschinenfest, aber die vertikalen Stützen sollten mit warmem Seifenwasser gereinigt und anschließend gespült und getrocknet werden.

## Fehlerbehebung

### Alarmmeldungen/Warnungen -

Während des normalen Betriebs zeigt das Display entweder die Temperatur oder einen der folgenden Werte an:

|   |     |
|---|-----|
| Abtativorgang aktiv                     | dEF |
| Steuerung im Standby-Modus              | oFF |
| Warnung Kondensator reinigen            | cL  |
| Alarm Tür offen                         | do  |
| Alarrmeldung hohe Kondensatortemperatur | hc  |
| Generischer Alarm                       | ALr |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Alarm Kondensator Hochdruck | hP  |
| Alarm hohe Temperatur       | h i |
| Alarm niedrige Temperatur   | Lo  |
| Ausfall T1 Sonde            | E I |
| Tastensperre ein            | Loc |

(Manche Symbole oder Tasten sind nur während der Einstellung sichtbar, wenn Sie von Parametern oder durch den Betrieb/manuelle Auswahl aktiviert werden).

**Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an Ihren Lieferanten wenden:**

- a) Befindet sich der Stecker in der Steckdose und ist die Stromversorgung eingeschaltet, d.h. leuchtet die Kontrollleuchte?
- b) Befindet sich das Gerät im Standby-Modus?
- c) Ist die Sicherung für den Schrank in Ordnung?
- d) Ist der Schrank ordnungsgemäß aufgestellt - wird seine Leistung nicht durch Kalt- oder Warmluftströme beeinträchtigt?
- e) Ist der Kondensator blockiert oder verschmutzt?
- f) Sind die Lebensmittel richtig im Schrank eingeräumt?
- g) Taut das Gerät gerade nicht ab oder ist ein Abtauen erforderlich?

Kann der Grund für die Störung nicht gefunden werden, schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten. Wenn Sie den Besuch eines Servicetechnikers anfordern, nennen Sie bitte das Modell und die Seriennummer, die Sie auf einem silbernen Etikett auf der Innenseite des Gerätes finden (beginnt mit E.....).

**Belangrijke opmerking voor de installateur:**

Zorg ervoor dat dit document aan de gebruiker wordt overhandigd, omdat het belangrijke richtlijnen bevat over de werking, het laden, reinigen en algemeen onderhoud, en ter referentie moet worden bewaard.

**Algemene veiligheid van elektrische apparatuur**

Foster Refrigerator adviseert het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten via een aardlekschakelaar; zoals een stopcontact dat beschermd is met een reststroomonderbreker (RCCB) of reststroomonderbreker met ingebouwde overstrombeveiliging (RCBO).

**Afvoervoorschriften**

Indien koelkasten niet op de juiste manier worden afgevoerd, kunnen de componenten schadelijk zijn voor het milieu. Alle oude koelkasten moeten afgevoerd worden door erkende en geregistreerde afvalbedrijven, en in overeenstemming met de nationale wet- en regelgeving.

**Inbedrijfstelling en bediening****Na het uitpakken de kast reinigen en 60 minuten laten staan alvorens deze aan te zetten**

(reinigingsinstructies zijn opgenomen in deze handleiding). Zorg ervoor dat de kast op een stevige, vlakke ondergrond staat uit de buurt van warme en koude luchtbronnen, aangezien dit de prestaties zal beïnvloeden. Zorg ervoor dat er een minimale vrije ruimte van 50 mm boven en rondom de kast beschikbaar is voor ventilatie en effectieve werking.

Sluit het apparaat aan door de stekker in een geschikt stopcontact te steken en zet de stroom aan. Het apparaat nooit met natte handen aansluiten of uitschakelen. De kast zal de actuele binnentemperatuur van het toestel automatisch weergeven (ruimte waar producten worden bewaard).

Aangezien de bedrijfstemperatuur vooraf is ingesteld, zijn er geen aanpassingen nodig. Laat de kast eerst op de normale bedrijfstemperatuur komen alvorens deze met producten te vullen.

**Weergave pictogrammen en knoppen**

| Pictogrammen              |  | Knoppen                         |  |
|---------------------------|--|---------------------------------|--|
| Alarmmelding              |  | Informatie en instelwaarde      |  |
| Thermostaatuitgang actief |  | Handmatig ontdooien en verlagen |  |
| Ventilatoruitgang actief  |  | Verhogen en handmatig activeren |  |
| Ontdooi-uitgang actief    |  | Stand-by/afsluiten              |  |
| 2e parameterset actief    |  |                                 |  |

**Stand-by**

Door de aan-/uit-knop 5 seconden in te drukken, zal het apparaat worden ingeschakeld of in de stand-by modus worden gezet. De display wordt weergegeven in de stand-by modus **OFF**

## Toegang tot het menu Informatie

Druk kort op de 'i'-knop en gebruik vervolgens de knoppen ▲ en ▼ om de data te selecteren waarvan u de waarde wilt weergeven. Op het gewenste punt houdt u de 'i'-knop ingedrukt om de waarde weer te geven. Druk op de ⏻-knop of verlaat de controller voor 30 seconden en het apparaat zal het menu 'Informatie' afsluiten en de weergave van de huidige temperatuur hervatten.

## Instelwaarde

Om de instelwaarde aan te passen, dient u de 'i'-knop een halve seconde in te drukken. Terwijl u de 'i'-knop ingedrukt houdt, gebruikt u vervolgens de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste waarde in te stellen.

Na het loslaten van de 'i'-knop zal de nieuwe waarde automatisch worden opgeslagen.

## Beveiligingsinstellingen van het toetsenbord

Deze functie voorkomt ongeautoriseerde toegang tot de controller.

Druk kort op de 'i'-knop en gebruik vervolgens ▲ om 'LOC' te selecteren. Houd de 'i'-knop ingedrukt om 'YES' te wijzigen in 'NO'. Verlaat de controller gedurende 10 seconden of druk kort op ⏻ om te hervatten.

## Interne verlichting (indien aanwezig)

De aan-/uit-knop bevindt zich aan de voorzijde van het armatuur.

## Rekken, geleiders en laden

**Rekken** - 'H'-modellen worden geleverd met verwijderbare rekgeleiders voorzien van gleuven.

'L'-modellen hebben vaste rekken die onderdeel uitmaken van het systeem van de vriezer en kunnen niet worden verwijderd.

## Etenswaren

Bedek alle etenswaren, en bewaar rauwe en gekookte etenswaren gescheiden om kruisbesmetting te voorkomen.

## Laden en luchtstroming

Zorg ervoor dat er op elk rek maximaal 25 kg aan gelijkmatig verdeelde producten liggen. Let er altijd op dat de lucht vrij kan circuleren langs/door de opgeslagen producten.

Voor een optimale energieprestatie is het belangrijk dat rondom de rekken en alle opgeslagen producten voldoende luchtstroom aanwezig is.

Bij alle modellen moet er voor worden gezorgd dat er geen producten op het apparaat worden geplaatst.

## Deurvergrendeling (indien aanwezig)

Om de deur te vergrendelen de sleutel in het slot steken en 90° draaien, draai in de tegenovergestelde richting om te ontgrendelen.

## Ontdooien

**XR415L**-modellen bevatten statische vriesrekken en vereisen handmatige ontdooiing. Alle opgeslagen producten moeten verwijderd worden en in een afzonderlijke vriezer worden geplaatst. Schakel de stroomvoorziening bij de netvoeding uit, zet de deur van de kast open en plaats een kom in de kast om het dooiwater op te vangen. Eenmaal volledig ontdooid, droogt u de binnenkant van de kast en zet u de stroomvoorziening aan.

Zet bevroren etenswaren niet terug in de kast totdat deze de normale bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

**XR415H en G** zijn uitgerust met een volledig automatisch ontdooisysteem om ervoor te zorgen dat de verdamper of koelplaat bij normaal gebruik vrij blijft van ijs. 'Smeltwater' verdampt automatisch met behulp van de warmte van het koelsysteem.

## Reiniging en onderhoud

**Belangrijk:** Voor het reinigen moet het apparaat in de stand-by modus worden gezet en vervolgens moet de stroomvoorziening bij de netvoeding worden uitgeschakeld. Het apparaat nooit met natte handen aansluiten of uitschakelen. De kast mag pas opnieuw op de netvoeding worden aangesloten nadat de reiniging is voltooid en het apparaat is gedroogd.

**Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen moeten te allen tijde worden gedragen.**

Regelmatig onderhoud:

> Voorzover en indien vereist, verwijder alle producten en rekken (opgepast voor koude en of scherpe onderdelen) uit het apparaat. Reinig de buiten- en binnenoppervlakken met een zacht vloeibaar reinigingsmiddel en volg hierbij altijd de richtlijnen vermeld op de verpakking. Spoel de oppervlakken af met een doek bevochtigd met schoon water. Gebruik nooit staalwol, schuursponzen of -poeder, of sterk alkalische reinigingsmiddelen d.w.z. bleekmiddelen, zuren en chloor, omdat deze schade kunnen veroorzaken.

### > Condensor reinigen:

Dit moet op regelmatige basis of wanneer nodig (4 tot 6 weken) worden uitgevoerd door deskundig/ geschoold personeel.

Gebruik een zachte borstel of stofzuiger om stof/vuil te verwijderen. Als er hardnekkige vetresten op of in de condensor achterblijven, bel dan uw leverancier om een volledig onderhoud uit te voeren (dit is gewoonlijk tegen betaling). Het niet opvolgen van het onderhoud van de condensor kan de garantie van de condensor ongeldig maken en een voortijdig falen van de motor/compressor veroorzaken. Gebruik geen staalborstel om de condensor te reinigen. Stofzuig of borstel de luchtfilter (indien aanwezig).

> Alle rubbers moeten regelmatig worden gecontroleerd en bij beschadiging worden vervangen. Om deze te reinigen, wrijft u met een warme vochtige doek voorzien van zeepsop, en vervolgens met een schone vochtige doek. Tot slot goed droogmaken.

> Verwijderbare rekken en de geleiders kunnen voor reiniging worden verwijderd. De rekken kunnen veilig in de vaatwasser; de verticale geleiders moeten echter gereinigd worden met een warme zeepsop, en vervolgens worden afgespoeld en gedroogd.

## Problemen oplossen

### Geluidsalarmeren/meldingen -

Tijdens normaal gebruik zal de display ofwel de temperatuur of één van de volgende indicatoren weergeven:

|                                  |            |                                  |            |
|----------------------------------|------------|----------------------------------|------------|
| Ontdooien in uitvoering          | <i>dEF</i> | Hoge druk condensor-alarm        | <i>hP</i>  |
| Controller in stand-by           | <i>oFF</i> | Hoge temperatuur in ruimte-alarm | <i>h i</i> |
| Condensor schoon-melding         | <i>cl</i>  | Lage temperatuur in ruimte-alarm | <i>Lo</i>  |
| Deur open-alarm                  | <i>do</i>  | Storing van sonde T1             | <i>E I</i> |
| Hoge temperatuur condensor-alarm | <i>hc</i>  | Toetsenbord vergrendeld          | <i>Loc</i> |
| Generiek alarm                   | <i>ALr</i> |                                  |            |

*(Sommige pictogrammen of schakelaars zijn alleen zichtbaar tijdens het instellen, wanneer geactiveerd door parameters of via bediening/handmatige selectie).*



**Alvorens contact op te nemen met uw leverancier moet u ervoor zorgen dat:**

- a) De stekker niet uit het stopcontact is verwijderd en dat de stroomvoorziening is ingeschakeld, d.w.z. is de controller verlicht?
- b) Controleer of het apparaat in de stand-by modus staat
- c) De zekering voor de kast intact is
- d) De kast goed is geplaatst – koude of warme luchtbronnen geen invloed hebben op de prestaties
- e) De condensor niet geblokkeerd of vuil is
- f) De producten goed in het apparaat zijn geplaatst
- g) Ontdooien niet wordt uitgevoerd of is vereist

Indien de oorzaak van de storing niet kan worden vastgesteld, ontkoppelt u de stroomtoevoer naar het

>Page Left Blank Intentionally<

>Page Left Blank Intentionally<



**FOSTER REFRIGERATOR (a division of ITW Ltd.)**

Oldmedow Road, King's Lynn, Norfolk. PE30 4JU United Kingdom

**GB** DECLARATION OF CONFORMITY  
**D** ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG  
**DK** OVERENSSTEMMELSE - ERKLÆRING  
**E** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
**F** DECLARATION DE CONFORMITE  
**FIN** VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
**GR** ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ  
**I** DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
**NL** CONFORMITEIT'S VERKLARING  
**P** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE  
**S** GARANTI



**GB** We declare the following equipment:

**D** Man erklärt, daß folgendes Gerät mit den nachstehend aufgeführten Europäischen

**DK** Man erklærer, at det følgende apparatur:

**E** Se declara que el siguiente equipo:

**F** Nous déclarons que les appareils suivants:

**FIN** Täten vakuutamme, että seuraava laite:

**GR** Δηλώνεται ότι η παρεχouσα συσκευή:

**I** Si dichiara che la seguente apparecchiatura:

**NL** De volgende machines:

**P** Se declara que a seguinte maquina:

**PL** Deklarujemy że następujące urządzenie:

**S** Härmed udertygas att följande apparatur:

**GB** comply with the following European Directives:

**D** richtlinien übereinstimmt:

**DK** er I overensstemmelse med de følgende europæiske direktivers forskrifter:

**E** es en conformidad a cuanto establecen las siguientes Normas Europeas:

**F** sont conformes aux Directives Européennes:

**FIN** vastaa seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien vaatimuksia:

**GR** τηρεί τις προδιαγραφές των εξής Ευρωπαϊκών Οδηγών:

**I** è conforme a quanto prescritto dalle seguenti Direttive Europee:

**NL** conform met de Europeese Wetgeving:

**P** é feita seguindo as prescrições das seguintes diretinas eu:

**PL** Spelnia wymogi następujących Dyrektyw Europejskich:

**S** ä normriktig och utformad enligt följande Europeiska direktiv:

**GB** and have been designed, realised and controlled according to the following regulations:

**D** das Gerät ist folgenden Normen gemäß entworfen, angfertigt und geprüft worden:

**DK** er blevet projekteret, realiseret og kontrolleret i følge neden for beskrevne normer:

**E** y estuvo proyectado, realizado y controlado según las siguientes normas:

**F** et ont été conçus, réalisés et contrôlés suivant les norms:

**FIN** ja että se on suunniteltu, valmistettu ja tarkistettu seuraavien säännösten mukaisesti:

**GR** και σχεδιαστηκε, κατασκευαστηκε και ελεγχτηκε:

**I** ed è stata progettata, realizzata e controllata secondo le seguenti norme:

**NL** die volgens de volgende normen warden gecontrueerd, uitgevoerd en gecontroleerd:

**P** e foi projectada, realizada e controlada Segundo as seguintes normas:

**PL** Oraz że została zaprojektowana, wyprodukowana I skontrolowana zgodnie z następującymi przepisami:

**S** projekterad, realiserad och kontrollerad enligt följande normregler:

**On behalf of Foster Refrigerator:**

**C.M. Playford**

(Market & Development Director)

**XTRA SLIMLINE CABINET RANGE**  
**XR415G, XR415H,**  
**XR415L**

**2006/42 EC** (Machinery Directive)

**2004/108 EC** (EMC Directive)

**REG.1935/2004 EC** (Food Equipment Directive)

**2006/95 EC** (Low Voltage Directive)

**97/23 EC** (Pressure Equipment Directive)

**UNI EN ISO 12100-1**  
(Design Safety Standard)

**UNI EN ISO 12100-2**  
(Machinery Safety Standard)

**UNI EN ISO 13857**  
(Safety Distance Standard)

**UNI EN 378-1**  
(Refrigeration System / Test Standards)

**CEI EN 60204-1**  
(Electrical Machinery Standard)

**CEI EN 60335-1 / 2-89**  
(Electrical Appliance Standards)

**CEI EN 61000-1 ... 4**  
(EMC Test Standards)

**January 2015**